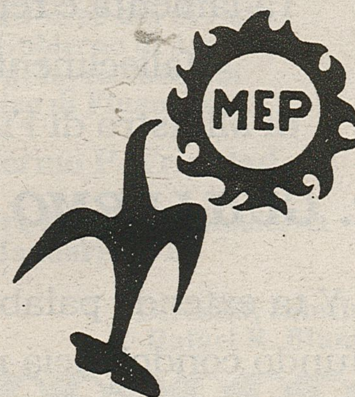


Movimiento Electoral di Pueblo

tin e tristo deber di anuncia fallisimiento di su miembro di Conseho di Partido:

sr. Guillermo Prospero Trinidad

Na bida Ministro di Finanzas.

Nos ta invita henter nos Pueblo pa asisti na e diferente actonan funebre cual lo tuma lugar:

Diavierna 18 di Januari :
7.00 or di anochi
Misa Canta, na Misa Fatima, Dakota.

Diasabra 19 di Januari :
08.15 - 08.40 Ceremonia di Himno y Bandera dilanti di oficina di Gobierno.
08.45 - 10.00 Actonan Solemne den sala di Parlamento. Tribuna lo ta habri pa Publico.

Ariba Plaza Betico Croes:
10.15 - 14.15 Ocasion di despedida door di e Pueblo.
14.15 - 15.00 Ceremonia Protocolario di despedida.
15.00 - 15.15 Oracion di despedida.

Na misa di San Francisco na Playa:
15.30 - 16.15 Ceremonia religioso.

Na Santana Catolico na Playa:
17.15 - 18.00 Entiero combina cu ceremonia protocolario.

Movimiento Electoral di Pueblo ta invita henter Pueblo di Aruba pa asisti na e actonan ariba menciona pa demonstra nos amor y gratitud na nos Guillermo stima.

Cu Todopoderoso ta un consuelo pa su familia y tume den su Reino.

Cu Guillermo sosega na Paz.



PROGRAMA CEREMONIA ENTIERRO SU EXCELENCIA MINISTRO GUILLERMO P. TRINIDAD

8:00 - 8:30	Ceremonia ponemento di bandera di Aruba ariba caha cu restonan mortal di Ministro Guillermo P. Trinidad door di Prome Ministro Nelson O.Oduber.
8:40 - 10:00	Reunion solemne di Parlamento di Aruba y rindimento di tributo na Ministro Guillermo P. Trinidad.
10:30 - 14:00	Guardia di honor door di organisacionnan social, financiamento, economico y ocasion pa pueblo tuma despedida ariba Plaza Libertador Betico Croes.
14:15 - 15:00	Ceremonianan Protocolario.
15:30 - 16:15	Ceremonia religioso na Iglesia San Francisco Oranjestad.
17:05 - 18:00	Ceremonia religioso di despedida den Santana Catolico Boerhavestraat.



Het overlijden van Sr. Guillermo Trinidad, onze Minister van Financiën, heeft bij ons diepe verslagenheid gewekt.

In hem verliest Aruba een groot man. Een bewindsman met een helder inzicht in de vele vereisten voor een gezonde ontwikkeling van Aruba, die met weloverwogen argumenten, rustig maar vasthoudend, wist te overtuigen dat vaak moeilijke beslissingen in het algemeen belang toch genomen moesten worden. Dat hij daarin kon slagen kwam vooral ook omdat hij een sympathiek, redelijk en betrouwbaar mens was, bereid om problemen met een positieve instelling te benaderen en in staat om ze geduldig, met groot gevoel voor de juiste aanpak, tot een oplossing te brengen. Het was een eer en een genoegen om met hem te werken.

Met grote werkkracht heeft hij zijn bekwaamheden ingezet voor het belang van het gehele land. De omvang van zijn taak ging uiteindelijk echter ook zijn krachten te boven. Te vroeg, te jong is hij ons ontvallen.

Ons diepgevoeld medeleven gaat uit naar zijn vrouw, dochter en zoon, aan wie hij hecht was toegewijd. Hun verlies is onvoorstelbaar. Wij wensen hen in deze moeilijke dagen alle sterkte toe. Mogen zij troost putten uit het besef dat velen hem met groot respect en genegenheid zullen herdenken. Hij was een man en vader om lief te hebben en trots op te zijn. Dat blijft.

Hij ruste in vrede.

Emile den Dunnen,
President.

Futbol Club Roma
F.C. Roma



Cu honda pena nos ta participa fallecimento inespera di nos gran amigo y miembro

Sr. Su Excelencia
Guillermo Prospero Trinidad

Nos mas profundo condolencia ta bai na su Señora Francis, yiunan Karin y Eugene alavez su familianan.

Di parti di Directiva y Miembronan di F.C. Roma

Pa medio di esaki nos ta invita tur nos miembronan y alavez Pueblo di Dakota den totalidad pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar
Diasabra atardi pa 4.00 or.

Cu Dios laga nos gran amigo sosega na paz.



Junta di Comisario, Directiva
y Personal di

ARUBAN INVESTMENT BANK N.V.

kier a expresa su mas sincero condolencia na esposa, jiunan, y demas familiares di

SR. GUILLERMO P. TRINIDAD

na bida
Ministro di Finanzas
di nos pais Aruba

y ta deseanan hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Pa motibo di Luto Nacional nos oficina lo ta sera Diabiernes 18 di Januari desde 12'or di merdia.

Cu Sr. Guillermo P. Trinidad sosega na paz.

CAR DEALER ASOCIATION

Ta extende palabranan di profundo condolencia na Señora y yiunan y demas familia di:

Sr. Min.
GUILLERMO TRINIDAD

Garage Cordia
Carib Motors
Top Car
Star Motors
Prima Auto Sales
Consolidated Automotive Enterprises



F.C. Roma lo bay sinti hopi falta di Guillermo Trinidad

ORANJESTAD (AAN) F.C.Roma lo bai sinti hopi falta den mundialito di Guillermo Trinidad(Q.E.P.D).

desde 1986 F.C.Roma ta organiza na lunanan di juni/juli **weganan di futbol veterano di** cada nacion, por ehemplo Aruba,Corsow,Bonaire, Suriname, Hulanda,Colombia, **Portugal y den ultimo aña Peru, Venezuela y Turkia.**

E weganan ta tuma lugar na C.B.Dakota tur diadomingo casi un luna largo.

Desde apertura te final Guillermo Trinidad tabata presente na tur e cinco añanan cu F.C.Roma a organiza Mundialito.

Guillermo tabata presente na apertura como Gobernante y despues ora di wega como arbitro.

Guillermo tabata coopera enormemente den casi tru cos.

Ora un team falta hungador e tabata cla semper despuesto pa participa.

Nos por bisa cu casi henter un diadomingo di mainta pa anochi, Guillermo tabata presente pa **duna su apojo.**

Fresco den nos memoria, nos ta corda Guillermo den su petchie pa tapa solo cajente, ta fluit y ricibi hopi zundra di parti e hungadornan cu manera semper no **ta gusta decision di referi, pero** semper ta sigui fluit manera nada un pasa y nunca ta saca kaarchi geel of cora.

Hopi biaha e tabata fluit weganan tras di otro ora no tabatin referi.

F.C.Roma lo bai sinti su falta masha hopi mes den e proximo Mundialito.

F.C.Roma ta suplica na tur esnan cu a participa den **F.C.Roma su Mundialito pa ta** asina bon di por a despedi na ora di entiero mañan di Guillermo Trinidad(q.e.p.d.) na flanel di su **nacion pa mustra aprecio na tur locual Guillermo Trinidad a** haci.

Riba e Grafico: Apertura Mundialito 1990.L.R.Amado **Rosina,Sr.Cordeiro di** Mc.Donald's, ministro di Finanzas Guillermo Trinidad su ultimo foto di mundialito, Papito **Cominencia, un Turko dunando su discurso.**

PA MOTIVO

DI LUTO

MARATHON

LO TA SERA

DIASABRA

Oracion di grupo Hose Gregorio Hernandez

ORANJESTAD (AAN): Grupo di Sitio di Oracion, di Venerable Hose Gregorio Hernandez, ta in**vita tur debotonan y gruponan di** oracion pa compaña nan na e nobena di Venerable Hose Gregorio Hernandez, cu lo cuminza di 18 di Januari, na Sitio di Oracion Tanki Leendert 128 pa 7:45 p.m.

Ban reza pa pronto beatificion di Venerable Hose Gregorio Hernandez y tambe pa paz pa mundo henter, pa Aruba y pa nos mes, rumannan, y esnan den tension y pena, ta cu oracion so por yuda.



Movimiento Electoral di Pueblo

Tin e tristo deber di anuncia e fallecimento inespera di su miembro di consoho di Partido:

SR. GUILLERMO PROSPERO TRINIDAD

Na bida: Ministro di finansas

Acto di entiero lo ta: **Diasabra 19 di Januari 1991**

Informacion addicional
lo worde anuncia despues.

Di aki nos partido ta expresa
nos mas profundo condolencia,
na e familianan di e fallecido
y pueblo di Aruba en general.

Cu Guillermo sosega na paz.

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di fallecimento y entiero di nos inolvidable difunto:

SR. EUFRASIO (COCO) MADURO

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram, na Cuerpo Policial y Ambulance, na dokter, na Agencia Funeraria Del Pueblo pa nan bon servicio. Y alavez nos ta invita tur familianan, bisiñanan, amigo y conocimnan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar dia 17, 20, y 22 di Januari pa 6:30 di anochi na misa Santa Teresita na San Nicolas. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas De Ruyterstraat 10. Cu boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria.

Na nomber di su rumannan y demas familianan.

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki, Marcelino, Siouxie y Gino Kock, Maria Wever-Bislick y demas famianan. Kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion, durante bida, na ora di enfermedad, fallecimento y entiero di nos querida y inolvidable:

SUSANA KOCK-WEVER

Gradicimento ta bai tambe na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Tambe un gradicimento ta bai na Mementomori Funeral Home bao manejo di Yolanda Wever, pa nan excelente servicio. Na Dr.Vieira, Dr.Essed y Dr.Jaime Falconi, na Zuster Bareño y henter staff di Intensive Care Unit. Tambe gradicimento ta bai na Pastoor Tom, Rene, Koor di Brazil y Caiquetio School. Alavez ta invita pa un santo sacrificio misa, cu lo tuma lugar Diadomingo pa 8:30 di mainta na Iglesia Santa Teresita na San Nicolaas.

Boso presencia ta altamente aprecia.

PROSMART MOTIVATIONAL INSTITUTE
WORKSHOP
CREA BO FUTURO
Controla bo emocion y controla bo bida.
Saca bo potencial maximo.
Yuda bo mes pa asina bo por yuda otro!
Fecha: 25 y 25 Januari
Ora: 19.00 - 22.00
Pa mas informacion yama Prosmart -
Tel. 36327.

Otro Arubiano mas den Guerra di Golfo



ORANJESTAD (AAN): Un otro Arubiano cu tambe ta presente den e Guerra di Golfo cu ta tumando lugar actualmente na Medio Oriente ta e joven HAIME, mihor conoci como Koelie.

Segun DIARIO a ser informa, na aña 1987 el a bay Merca pa uni cu Ehercito Mericano (US Army). Na aña 1988, segun famianan a bisa, Haime a bay sirbi na Panama, Alemania, y Union Sovietica.

El a haci esaki pa ricibi entrenamento riba campo y tereno di bataya simula. Despues di esey el a bay Georgia City y Cansan City.

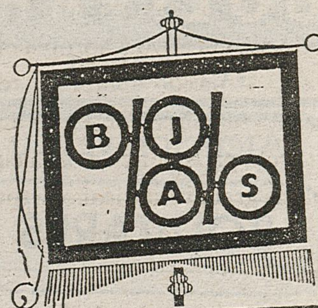
Posteriormente el a regresa Merca y awor e ta staciona na Medio Oriente, contribuyendo asina na e tropanan di Aliadonan di mundo.

Famianan di Haime a laga e siguiente mensahe: "Haime, bo mama y resto di famia ta rezando pa bo salud, pa asina bo regresa bo isla na bida."

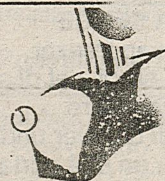


B.J. ARENDS & SONS INC.
Oportunidad pa empleo permanente.
Nos tin mester di un dama pa ta encarga cu limpeza di un di nos negoshinan na O'stad.
Orario ta 40 ora pa siman
di Dialuna pa Diabierna.
Interesadonan mester solicita personalmente na oficina di O'stad Home Center.

TIN MESTER DI UN
CARNICERO
Pasa personalmente na
Supermercado Favorito
pa solicita





CASTERS
HARDBOARD
WHITE GLUE
SPRAY PAINT
WOOD DOWELS
POULTRY WIRE
BINDING WIRE
MASKING TAPE
GARDEN SPADE
WOLM. LUMBER
CONTACT CEMENT
RD. & SQ. SHOVEL
ALUM. STEP-LADDER
ALUM. EXT. LADDER
S.S. KITCHEN SINK
GUNTACKER 7 STAPLES
ALUM. PIPE FITTINGS
PVC GUTTER & ACC
REINFORCED IRON BARS
BIFOLD DOOR HARDWARE
BRENCHIE'S
HARDWARE
& BUILDING MATERIAL
ORANJESTAD




Gevorderd assistent-accountant m/v voor onze vestiging Aruba

Blijft u zitten of groeit u door?

Coopers & Lybrand Dijker Van Dien behoort nationaal en internationaal tot de gezichtsbepalende organisaties op het gebied van accountancy, management consultancy en belastingadvies.

Op Aruba bedienen wij een gevarieerd cliëntenpakket. Klantgericht, vakdeskundig, flexibel en met de modernste methoden en hulpmiddelen. Centraal in onze organisatie staan de mensen die de methoden hanteren. Hun creativiteit en deskundigheid bepalen uiteindelijk het resultaat. Daarom selecteren wij uitsluitend de besten. Ambitieuze mensen die binnen een optimaal werkklimaat voortdurend werken aan nieuwe ''solutions for business''.

Internationaal maakt de maatschap deel uit van Coopers & Lybrand (International), in 100 landen vertegenwoordigd met 600 kantoren en 60.000 medewerkers.

In verband met de groei van onze praktijk zoeken wij voor onze vestiging Aruba kandidaten voor de functie van gevorderd assistent-accountant.

U heeft minimaal 2 jaar praktijkervaring en studeert succesvol NIvRA, CPA of SPD. Bij ons zult u na een korte inwerkperiode verantwoordelijk zijn voor de controlewerkzaamheden van een deel van onze gevarieerde relatiekring. Vanzelfsprekend vervolgt u uw opleiding. Zo vindt u bij ons een uitstekende basis voor een verdere loopbaanontwikkeling als professional.

U kunt uw schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae sturen naar: Coopers & Lybrand Dijker Van Dien, t.a.v. de heer B.G. van de Ven RA, P.O. Box 307, Oranjestad, Aruba.

Coopers & Lybrand Dijker Van Dien

Solutions for Business

101.945

Aruba Antaño



E FECHA DI 17 di December di 1940 y e Sociedad Bolivariana di Aruba...cu entusiasmo cu e gran fecha tabata reclama, e Sociedad Bolivariana di Aruba a conmemora e di 110 aniversario di e deceso di e Libertador, hibando na efecto un acto significativo y apropia cu e revista e caracternan di un discreto y sentido apoteosis, revelador di e impulso cu cda dia, tabata tumando consenshi humano e valor cu esaki tabata representa pa America e obra cu el a realiza--pa loke ta pa realiza-e mas grandi americano di tur e temponan. E ceremonia tabatin su efecto pa 8:30 di anochi den e edificio cu e Consulado di Venezuela tabata ocupa, e digno representante di e nacion ey, e Dr. Manuel de J. Chuecos, cu e asistencia di un numero grandi di socionan, y di e distinguida, virtuosa y aristocratica señorita, Anisia Chuecos, esun cu a contribui na duna mayor realce na e acto,k partipando den un di e numeronan mas importante di e programa.E acto a cuminsa dor di Sr.S.N.Ecury (Dundun), presidente di e Sociedad, lesando un discurso bon inspira, den cual e a gradici tur e asistentenan pa nan presencia, pa despues exalta e figura di e ilustre desaparecido, splicando e necesidad cu ta existi di sigui elabora pa e realizacion di e idealnan cu a concibi e Gran Homber. Na termina su discurso, cu a ser scucha cu muestra di general complacencia - Sr. Ecury, amablemente a invita señorita Chuecos pa cu e cumpli cu e merecido distincion di loke tabata e objeto, esun di revela dilanti di tur presente un bunita Busto di El Libertador, obra artistico di brons, traha den e winkelnan gubernamental di Puerto Cabello, un donacion di e Sociedad Bolivariana di Caracas pa esun di Aruba. Una vez conclui e ceremonia honroso aki, a cuminsa na turno e orador di orden, Dr. Homero Parillo, kende a improvisa un oracion, breve pero cu a ser sinti y cu a ser scucha cu atencion. Despues a sigui haci uso di palabra e Dr. Manuel de J. Chuecos y a splica. |E obranan y doctrinanan di Bolivar no ta informa un ideal contemplativo o abstracto, sin un moveshon basico y dinamico cu a evoluciona na e union di e nacionnan americanos den tur su aspectonan, teniendo pa divisa e Libertad". Tal tabata e homenaje tributa na e ilustre Libertador Simon Boiivar dor di e Sociedad Bolivariana di Aruba, durante e añanan di antaño, y e clausura tabata na encargo di e presidente señor Ecury, riba e fecha di December 19 di aña 1940 na Aruba.Den e añanan Sociedad Bolivariana a cuminsa ricibi mas miembro; tabatin mas actividadnan social den su edificio unda por a ser aprecia cuadronan di e distinguido figuranan cu tabata na banda di El Libertador Simon Bolivar. Den un di esakinan tambe tabatin un fiesta anima pa El
Negrito del Batey, Alberto BeltraN.Pero tambe a bira notable cu esaki a bai atras, den un di e factornan bon conoci, esta di no percura pa mantenecion. Tur diadomingo atardi un grupo di personas ta yega hunto den un partido of mas di domino pa entretene nan mes. Tempo a pasa pero nos pais vecino bao di
e presidencia di Lusinchi a bishita Aruba pa inaugurae edificio restaura dor di ayudo financiero di e gobierno venezolano, y asina un biaha mas Sociedad Bolivariana di Aruba abira e sede di espectaculonan y presentacionnan riba Aruba.

KLM a stop cu trayecto pa Arabia Suadita

ORANJESTAD (AAN): Manera DIARIO a trece dilanti caba ayera, e linea aereo Hulandes KLM ta vigilando di cerca e actividadnan den Golfo Persico.

Como cu e ta un linea aereo cu ta cubri basta ruta rond mundo, KLM ta haya cu ta necesario pa tuma cierto pasonan como medida di prevencion.

Ayera mes KLM a efectua e vuelo KL-551 pa Jeddah na Arabia Saudita via Cairo parcialmente. En conexion cu e guerra na Irak, e compania a elimina e trayecto Cairo-Jeddah. E vuelo a termina awor na Cairo y a regresa despues pa Amsterdam.

KLM ta dicidi for di man di e situacion actual si destinacionnan den Medio Oriente den e proximo dianan por ser cubri. E aerolinea ta conseha pasaheronan cu a boek pasashi caba pa destinacionnan den e area pa informa adelanta cerca nan agente di viahe of via KLM si tin cambio of anulacionnan.

Pa vuelonan pa Lejano Oriente, KLM por haci uso aworaki solamente di rutanan via Union Sovietica, e asina yama Tashkent-Route.

SAC ta splica diferencia entre pospone y cancela

ORANJESTAD (AAN): Despues cu medionan di comunicacion a splica cu Stichting Arubaanse Carnaval a tuma e decision conhuntamente cu Gobierno pa pospone e actividadnan Carnavalesco, varios persona a pensa cu 1991 lo por bay sin Parada di Carnaval.

Un comunicado oficial cu SAC a saca ayera a duna mihor splicacion di e decision cu a ser tuma. Nan ta indica cu pa e siman aki tur actividadnan a ser posponi te otro siman.

"Den caso cu e crisis di guerra bira mas peor, nos lo pospone e Carnaval y tur actividad pa otro fecha," segun e comunicado ta bisa.

Pero SAC a pone enfasis cu nan ta usando e palabra "POSPONE", y no e palabra "CANCELA".

Mester permiso pa habri Diasabra

ORANJESTAD (AAN) Pa entierro di Ministro di Finanzas Señor Guillermo Trinidad, Gobierno a dicidi pa decreta Diasabra 19 di Januari 1991 como Dia Nacional di Luto y alavez a considera e dia aki mes cos cu Diadomingo.

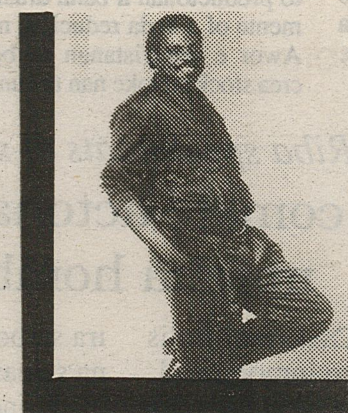
Relaciona cu e Dia Nacional di Luto, Departamento di Labor ta duna di conoce cu pa un pacus, tienda of supermercado por ta habri pa publico e mester tin permiso oficial di Gobierno.

Departamento di Labor conhuntamente cu Polis lo por controla si e decreto aki ta worde respeta.

TELEFONAN DI DIARIO
22207-26747
35026

Fandango NIGHTCLUB proudly presents

The BILLY PRESTON Show



Show Time 10:30 p.m.
(except on Monday)
For Reservations Please
Call 33555 ext. 5225
Cover Charge US$. 17.50
(incl. 2 drinks)

The G.M.T. Band
GREAT MUSICIANS TOGETHER
9:00 - 10:30 P.M.
11:30 - 1:00 A.M.
DAILY LIVE MUSIC
WEEKENDS TILL 2:00 A.M.!

GOLDEN TULIP ARUBA CARIBBEAN
RESORT & CASINO
The gold standard of Aruba resorts.

FIESTA SHOPPING CENTER N.V.

Trabao di 5 ora of 8 ora pa dia
Bo ta interesa den un bon entrada extra!
E salario ta hopi atractivo.
Ata bo oportunidad pa traha PART TIME of VAST como Cahera.

PART-TIME
ORA: 8:00 a.m - 1:00 p.m.
OF
2:00 p.m. - 7.00 p.m.
VAST
ORA: 8:00 a.m. - 12:00 p.m.
Y
2:00 p.m. - 6:00 p.m.
Dianan di trabao, Dialuna pa Diasabra.

Bo mester ta serio y di bon reputacion. Interesadonan por yama Tel: 28855, pa un cita.

Pa motibo di crecemento di nos negoshi, nos mester di mas empleados masculino.
Pa packmento di verduras.
Pa packmento di carni
Pa packmento di carga den deposito.
Minimum salaris Afl. 50.- pa dia of mas pa hende cu experiencia.